

ՌԻԶՆԱՄԵԻ

ՄԷՃՄՈՒՆՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԵԻՉԻՆԵՅԻՒՆ - ՄԷՆԵ

1870

ՆՅԱՄԵՐՈ 415

1777 ՇԵՎԱՍԷ ԲԳ

ՄԷՃՄՈՒՆ ԻՆԵ ԲՐՈՂՆԱԾԷ
ՍԵՆԵՐԻՆԻ 450
ՍԵՆԵՐԻՆԻ 80

ԲՈՂՈՐ ԻՐԹԵՍԻ
ԲԵՆԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 19

ԻՆԵ ԲՐՈՂՆԱԾԷ
ՍԵՆԵՐԻՆԻ 20
ՍԵՆԵՐԻՆԻ 40

ՍԵՆԵՐԻՆԻ
ՅՈՒՆԵՎՈՐ 31

ԱՍԻՐԱՆԵ ԲԵՆԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 49

ՄԷՆԵ

Չրգան բազար կիւնիւ, պազը
Քիլիսէլէրտէ զուհուրա կէլէն վու-
գուաթը միւլէլէմէտէն տուայը, Չապ-
թիլէ միւլիլի բաշն հաղրէթլէրի
թէրաթընտան պազը քէսան, ճուսաա
էրթէսի կիւնիւ Պապը Չապթիլէյէյէ
ճէլլ օլունարազ, միւլիլի միւլալի-
լէյէ Պապը Սէլիլէ վէտէլլէթլու Սաա-
րազամէթէնիմիլի հաղրէթլէրի կի-
ւաթը վուգուի հոյի պէյան իլլէմիլի
վէ Սաաթըրազամ հաղրէթլէրի տաթի
չու մաալտէ պիլի թէնաթիլլէթը քէմի
պաթըրմուլլար տըր տէնիլիթը Պոսթ-
ման պէյլէ քիլիսէլէտէ քէսաա տ-
գութուրուլլամպազամ քէսաաթլա-
հալիտաթ քիլիսէլէտէ պէյլէ շամթա-
լար իլլամէթիլլէր տէմիլլ տիլի
Տիւնքի բազար կիւնիւ Ու-
կիլիսէրան քիլիսէլլիսաթ ճայիսաթը
պաաթաթաթ վապթիլիսաթա վաաթաա վա-
փա հաղրէթլէրի կիւնիւ իսաթ իլլամէթ
արգաաթան ճէմաթլա հէման քէսա-
թիլլ տուաթըն քիլիսէլէտէ քէսաթլա
սէյլէմիլլէր վէ պուլ վէճիլլէ ճաաթն
էթիլլաթիլլիս իսաթ ճիլլ օլունարազ
տըր:

Պոսթիլլէ Մաթըրլլաթաթ սաաթիլլ
լիլ Պոսթա պէթ հաղրէթլէրի կիւնիլ
նէսիլտէ, միլլէթ միլլէթաթընտէն պիլլ
գըրմընտան միւլէթլէթալ վէ Սա-
թիլլան Յոսթիլլի վիսգըպոթ պաթիլ հա-
զը պուլունարազ պիլլ մէճիլլ թէ-
ճէմիլլ իլլամիլ օլունարազ, վէ պուլ մէճ
լիսաթ պազը արիլ ու ամիլլ սըլալ
ճէվապաթը օլունարազ, վէ Պէյթըլլաթա
Ոսկիլլէրան քիլիսէլէտէ իլլ Սըթաթէյ-
տէ Ս. լուսաթըրիլ քիլիսէլլ իլլաթա-
ղալարընտէ սուի հալլէրիլլիս իսաթ
լիլ, քէսաթլիս կիւնիլլիսաթ պազը-

լարընտէ իլլամթա տաթիլլ օլունարազը
վէ իլլամթաթ պուլունարազը իսաթ հա-
տէ քուհաթիլլէ, միւլամէթաթը շէսիլլ
իսթա օլունարազընտէ գարար վէրիլ-
տիլլի իլլիսաթիլլ տիլլ:

... Իթիլլի...

Յու սոն կիւնիլլաթ Սաաթիլլաթա
միլլէթաթալարընտէ շէսաթուստէն
պիլլէթը քէսաա կէթիլլաթիլլէթտէ
տիլլ, պիլլ պա քէսաաթը գարալ
իլլամէթիլլաթա մաաթա հաթաթ թէ-
րաթընտէն ճէթ օլունարազ նաթի-
հաթ իսաթէթ կէրի կէթիլլաթիլլիլլ
տիլլ:

Պ. Ա.

ՆՈՐ ՕՐԻՆԱԿ ՀԱՅԿԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՍԷ

Յունվար 13 երեքշաբթի առա-
ւօտ այն ինչ սենեկիս դուռը բաց
ուած, Գաղատիոյ եպիսկոպոսին կող-
մանէ հսկայաձեւ ժամակոյճ մը տանս
դրանը առջին կրանկուիլի եւ յար-
գութեմաթ զիմ իղլունէրլլը կը ծա-
նուցանէ ինծի այս բառերով Վարդա-
պետ Յովսէփ Գերապայծառը շատ
բարեւ ունիլ, եւ զճեղ կուգէ տեսնել
այսօր Եւ ես այս ծանուցումը ըն-
դունելով, ճամբիցի ժամակոյճը:

Եղիմ օրը երեկոյեան դէմ դէպի
ժամը իննիս մոտ Պատրիարքարանը
եւ վերոյիշեալ եպիսկոպոսին ծառայի
զիս տեսնելուն պէս վազեց ներս ի-
մաց տալու որ ճերմակեման Հ. Մես-
րոպլ վարդապետը եկաւ, եւ այն
լուրը դեռ ծառային բերանն էր ես
անմիջապէս մտայ ներս, եւ գտայ սե-
նեկին մէջ Յ. Յովսէփ Գերապայծառը

որ է թեմական եպիսկոպոս Գաղատի-
ոյ, ոտքի վրայ եւ հոն նսեւ Հոլաս-
եան եւ Սչճեան վարդապետները կը-
շըջապէլին նոյն վտըրիկ տեսեկին
մէջ. Սչճեան վարդապետը զիս տես-
նելուն պէս դուռս ելաւ, Հոլասեա-
նընալ կուգէր ելնել բայց եպիսկոպոսը
ստիպեց զինքը որ հոն մնայ, եւ ա-
պապրեց սենեկապան ծառային որ
շոքտիլ իմաց տրուի Պէշիլլէթալլեան
եւ Պօրճանեան վարդապետներուն որ
աշխատին Պատրիարքարան զալու-
եաթը Յ. Յովսէփ եպիսկոպոսը հրա-
մէ նստէ վարդապետ ըսելով զիս նըս-
տեցուց եւ նպտաւ ինքն ալ եւ Հոլաս-
եան վարդապետ, յետ զորպիսուլլիլ-
նըս հարցնելու եւ ընակարանս եւ պո-
տարազած եկեղեցին, պատասխա-
նեցի համառօտիւ հարցմանը. բայց
ատենք յայտնի է թէ իրական հարցում
նեքուն չկընալան կեղեկներն եւս
զանք երկրորդական կեղեկներուն
վարդապետ, ինչ լուր կայ մէջ տեղիլ
եւ ես դարձայ ինչ պիսիլլուր կուգէ
Գերապայծառ, կրկնեց ժողովրդեան
բերանը ինչ ճայիսեր կը լըսվին, եւ ես
պատասխանեցի, Գերապայծառ, դուք
ինծմէ աւելի տեղեակ պէտք է որ
ըլլաթ ժողովրդեան ճայիսերուն, որով
հետեւ կառավարութեան հոգին եւ
կեղեկները հոս է, իսկ ես ոչ ժողովրդ-
դեան մէծերէն եմ եւ ոչ մեծաւոր, ոչ
ժողովրդապետ եմ եւ ոչ հոգաբարձու
ուստի աւելորդ է ինծի հարցնելիլ
որովհետեւ ես առանձին անհատ մի
եմ ազգին մէջ, այո՛ ըսաւ զիտեմ որ
անհատ մի ես, բայց շատ անգամ քեզ
նման անհատները պատճառ կուտան
ազգին խռովութեան, իսկ մեծաւորք
եւ մեծերը խաղաղ են. այս որ լսեցի
քերէն, հասկցայ թէ դեռ ինքը ան-
վարժ է պտուղ ուտելու մէջ. որով
հետեւ դեռ խօսակցութեան կեղեկը

աղէկ մը չստիւում եւ դեռ ճշրաւիր ետ վարդապետք չեկած առանց պրտ ղին միջուկը ուտելու ակռաներուն մէջ կտարեց ամենէն կարծր կուտը, բայց ես իրեն եպիսկոպոսական պա տիւր պահելու համար ասոր ալ պա տասխանեցի, գերապայծառ եթէ մե ճաւորք եւ մեծամեծ քիւղաղ են իրա ղու մէջ, անհատներուն խօսքը չըլ լար: Հոս այսչափ խօսակցութիւն, յետոյ անտարբեր իրաց վրայ դարձ ետ կեղեւներ ստըկելով կրտստէինք վարդապետաց գալուտը, եւ ահա Պէշիքթաշլեան ծերունի Հ. Աղէք ձանդը վ. մտաւ ներս քիչ մը ետքը Շիրքիւրեան վարդապետը որ մաս նաւոր կոչուած էր, չեմ գիտեր եթէ լուեկայն, հուսկ յետոյ Պորճօնեան վարդապետը, եպիսկոպոսը յետ ող ջունելու զամենքը, այս կերպով յան կարծ սկսաւ, վարդապետք զճեղ հոս կանչելու պատճառը, Հ. Մեսրոպ վարդապետին վրայօք մէկ երկու տե ղէն գանգատներ եկան թէ վարդա պետը Հասունեան կաթողիկոսին ան ձին դէմ հերետիկոս է եւ հերետիկոս ըլլալը կ'ապացուցանեմ ըսեր է, այն պէս է վարդապետ, հարցուց ինծի պատասխան, ես Հասուն կաթողիկո սին ուղղակի անձին դէմ հերետիկոս է չեմ ըսած, դարձաւ եպիսկոպոսը, այո՛ ըսեր ես, եւ ես, չէ, չիսալ էք, չեմ ըսած, դարձաւ երրորդ անգամ ժանտ երեսով մը որ իրեն բնածինն է եղեր, ես կապացուցանեմ թէ ըսեր ես, գերապայծառ ըսի աւելի բարձր ձայնիւ, ան առենք կը հաւատամ ձեր ապացուցութեանը եթէ որի՞ն ըսեր եմ, ո՛ր տեղ եւ ո՛ր ժամանակ եւ հանդերձ վկայիւք, ասպ թէ ոչ չեմ ընդունիր. ասոր ինքը աւելի տաքնալով այսպիսի պատասխան մը տուաւ եւ չեմ գիտեր թէ օրինաւոր է արդեօք. այսինքն է որովհետեւ ես քեզմէ աւելի իշխանութիւն ունիմ հարկ չկայ որ քու կամքովդ շարժիմ, հապա ես ինքն անձամբ յիշայ եմ լըս տածներուս, բայց միանգամայն ու ղախ եմ, որ ըսածդ ետ կառնուս: Ոչ այնպէս, ըսի, ըսածդ մէկ արեւն մը ես չեմ առնուր, բայց չըսածս ալ անձիս չեմ սկսիչականեր, իրեւ ըսած. դարձաւ ըսաւ հ հաւատարկ ջանքի մամկնորդութեամբ. ոչք մտած

քեզի երեք օր ժամանակ կուտամ, աղէկ մը մտածէ, կարելի է թէ միտ քըդ կուգայ, ու երեք օրէն ետեւ ղիս դարձեալ կը տեսնուս, դարձայ ըսի, գերապայծառ երեք օր չէ, տասուիրեք օր ալ ժամանակ ինծի տալու ըլլաք, դարձեալ ոոյն պա տասխանը պիտի լսէք, որովհետեւ ես ներկայ վիճակիս մէջ ոչ հիւանդ եմ եւ ոչ գինով. չեմ ընդունիր ամենեւին ձեր իմ վրայ բարդած ամբաս տանութիւնը:

Հոս Հոլասեան վարդապետը չեմ գիտեր թէ աւելի խոհեմ բրդելով կամ թէ ըսեմ, եպիսկոպոսին խիտ եղանակաւ, շիտթ, եւ առանց ոչա բազայի վերոյիշեալ հարցմանը չը հաւ նելով այսու կերպիւ կը բանայ բերա նը, գերապայծառ տէր, այո՛, ես ալ լսեցի սոյն բանը, (թէպէտ եւ ըստ իմ ունեւատողդ գիտակցութեանս ին քըն Հոլասեանն է գլխաւոր ամբաս տանիչ զորն որ կրնամ ապացուցանել եթէ տեղը գալու ըլլայ, եւ հոն նա եւ գատաւոր նոտեր է ամբաստանող ըն նալ, ծիծաղելու դատաստան, բայց մենք առաջ տանինք մեր պատ մութիւնը) ուստի նոյն Հոլասեան վար դապետ աւելի կակուղ կերպով մը մէջը մոնելով, այո՛, կըսէ, ես ալ լսեցի սոյն բանը, բայց այս կերպով, երրորդութեան եկեղեցւոյն սրճագաւ լիթը քանի մը հոգւոյ դիմաց յար գոյապատիւ տեղապահին փոփոխու թեպէնք վրայօք խօսք բացուելով, ճերմակեան վարդապետը ըսեր է թէ, որովհետեւ Հոովմայ գահին դիմաց ամենէն մեծ խրտեցնելու բանը հե րետիկոսութեան ակտն է, եւ Հասունեանը աղէկ գիտնալով Հոովմին այս վախը ուստի ինքզինքը աչք զրպարք տուեթեան գէնքով զինելով Հոովմին դիմաց միշտ յաղթանակեր է եւ կը յայ թանակէ բայց իրական հերե տիկոսը ինքն Հասունեանն է, եւ հե րետիկոս ըլլալն ալ կ'ապացոյցանեմ ըսեր է, ու թուեր քալեր է այն ա ճեն եւք ալ դարձայ ըսի այո՛ վարդ ապետ այսպիսի խօսակցութիւն մը եղալ քանի մը օր առաջ կը յիշեմք բայց հոս ինդիլը փոխուեցաւ, այո՛ ըսի, բայց այսու կերպիւ, եւ ոչ ող ղակի, դարձաւ եպիսկոպոսը ըսածդ

ապացուցող որ լսենք. եւ ես, այո կապացուցանեմ այսու. այս երեք կամ չորս միաբանութիւնները որ կան ազգերնուս մէջ Հոովմական Գաթու լիկ եւն թէ չեւն, ազատ իրենց պաշ տօնները կը կատարեն եկեղեցւոյն մէջ եւ դուրսը, ոմանք քարոզելով ոմանք խոստովանութիւն լսելով, եւ ոմանք հրահանգելով, վարդապետ ները ըսին այո՛ կընեն, բայց եպիսկո պոսը երեսը վար կախած ու քթա տուվը երկու ձեռացը ավերուին մէջ կը թնցուցած գլխաւոր չորս մատե ղովը դարձնելով մտիկ կընէր անձայն, ուրեմն ըսի, եթէ ասոնք ինչուան հի մա եւ ոչ մէկ ատեն մը եկեղեցիէն մերժուած չեն իրեւ հերետիկոս, այլ եկեղեցին ընդունել է զանոնք իրեւ Հոովմագաւան ուղղափառ, ուրեմն ասոնց հերետիկոս ըսողը հե ղետիկոս ինքն է, որովհետեւ եկե ղեցւոյն ընդունածը ինքը կը մերժէ. եւ ահա այս է Հասունի եւ Հասունեանի ըրածը: Եւ հոս միջանկեալ պատմութիւն մը պատմեցի իրենց որն որ գլուխս եկեր էր պատանեկու թեանս ատեն 1848 ին զոր աւելորդ կը սեպեմ հոս երկայն բարակ պատ մեր միայն իմաստը կարճաւօտիէ կանցնիմ, այն է 1848 ին Հասունեան քահանային մէկը իմ խոստովանուք թիւնս անվաւեր գատեց եւ ուզեց ղիս նորէն ընդհանրական կերպիւ խոստովանցնել, որովհետեւ Աբբայի վանքի աշակերտ ըլլնով եւ անոնց մէ խոստովանուելով եւ անընդհատ անվաւերութեան տակ ընկեր եմ ք ըստ որում որ անոնք հերետիկոս են. մոյն գիպուածը եպիսկոպոսը լսածիւն մէք դարձաւ ըսաւ ինծի, վար դապետ մենք հեռացանք մեր խօ սակցութեանէն, եւ ես պատասխանե նեցի, այո՛ գերապայծառ ժամանա կա՛ եւ թուականով հեռացանք բայց հոգին նոյն է, եւ խիտ մօտ այժմեան հոգիներու, որով մէջ որ կը կալաք միշտ, նոյն խօսքն կարծեմ թէ վար դապետաց ոմանց հաճելի երեւցած որովհետեւ զուտթ գլխօք կը նայն ին: հոս եպիսկոպոսը այսպիսի նկա տասխան մը ըրաւ որով յայտնուե ցաւ իրեն սրտին գաղնիքը, վարդա պետ, գիտնաւ որ Հոովմայ առջեւ

խիստ ընդունելի չէ անոնց ընթացքը եւ շատ տողումենդներով անձայն վկայներ ունի իր քովը՝ բայց խոհեմութեան համար ըրա՛ծ է եւ երեսի չգար․ մենք ընի՛, դերապայծառ, այսպի՛նչի ըրա՛ծով մը ձեր բերնէն կը լսենք հիմա, որ այնպէս ձեզի կերելի, իսկ Հռոմայ Ս․ Սթոք կարծեմ թէ ազատ է իր իշխանութեանը մէջ եւ այսպիսի ըրա՛ծով մը կարօտ չէ, եւ մէկէ մը չվախնար հերետիկոսութիւնը դատապարտելու, որուն վկայ է չարամատեանին դատապարտութիւնը․ ուստի եւս իմ ըսածս ետ չեմ առնուր, այսու մտօք ես ալ հերետիկոս ըսեր եմ անոնց որոնք այս Հռոմէական ուղղափառ միաբանութեանց վրայ հերետիկոսութեան աղտը կը քսեն, որովհետեւ ուղղափառ եկեղեցւոյ ընդունած ուղղափառ որդիքը իրեն այնպէս չեն ընդունիր։ Հոս Պօրճեան վարդապետը աչու՛նները վեր վերցնելով իրեն քնական ձայնովը հարցո՛յց ինձի, ո՞՞րքե՛մ մենք ալ հերետիկոս ենք, պատասխանեցի, վարդապետ հրամանքդ հանգիստդ նայէ, որովհետեւ ես քովրդե՛ր երբէք առանձին մտադրութիւն մը ըրած չեմ, բայց եթէ դուն ալ այնպիսի անտեղի կարծիքներու անդատողութեան կը հետեւիս, դուն ալ անոնցմէ ես թէպէտ եւ աւելի կտրուկ պատասխան մը տուած կըլլայի իրեն եթէ ըսած ըլլայի թէ դուն եւ ոչ ընդունակութիւն ունիս որ հերետիկոսութիւն մը հնարելու դարձաւ Առաքելեանը ամենակալուդ կերպով՝ վարդապետ մենք հոս զձեզ վշտացնելու չենք կոչած, հապա հայրաբար կամ թէ ըսեմ եղբայրաբար աղաչելու որ այսպիսի խօսակցութիւններ գուրը ժողովրդեան գիմաց կրնան գայթակղութիւն պատճառել՝ ջանալու ենք որ զդու շանանք, դերապայծառ ըսի եթէ դնայթակղութեան պատճառ խօսակցութիւնը կըրնայ ըլլալ, եւս առաւել դործով կը գայթակղի ժողովուրդը, խօսակցութիւնը դործքին հետեւանքն է դործքը մէջ տեղը չկենայ նէ հարկաւ խօսքն ալ տեղի չունենար։ Պօրճեան վարդապետը հոս բան մը մտաւած ըթին սակէն, բայց եւ ոչ ալ

կանջ կախեցի, եպիսկոպոսը ըսաւ, ահաւասիկ կիրակի օր անխոհեմ վարդապետին մէկը սուրբ Յովնան Ոսկեբերան եկեղեցին սուրբ պատարագը կիս կատար թողելով աւանդատունը կը վազէ, եւ հոն իրեն սրտին չարութիւնը կշտացնելու համար, յանդգնաբար կրիսօսի իշխանութեան եւ կոնդակին դէմ, ահաւասիկ վարդապետները լաւ դիտեն, ամենքն ալ այդպէս է պատասխանեցին տկար ձայնով մը, եւ ես ըսի, չպէտք է խեղճը խստիւ դատենք այս պորագայիս մէջ որովհետեւ վերահասեալ յանկարծական խռովութեան մէջ սաստիկ այլայլութենէն իրեն անձին տէր չէր. վերջապէս մնացաւ խօսակցութիւննիս, բայց դատենիս կիսկատար մնաց ու վճիռ մը չեղաւ, որովհետեւ երեք օրէն դարձեալ ներկայանալով, դարձեալ խոստովանութիւն կուզեն, ուստի օտքի վրայ ելայ ու ասանկ վերջ առի խօսքիս, երապայծառ դիտեալ որ այսու հետեւ այսպիսի անհիմն ու անտեղի զրպարտութիւններ դիւրաւ պիտի լսէք մեր վրայօք խել մը միւզէ վիրներու բերնէն, որոնց դուք անփութ էք կարելի է, բայց Հօլասեան վարդապետը ազէկ վարժ է, ուստի կ'աղաչեմ ձեզի որ այն միւզէ վիրներու բերնով զմեզ մի աշխատցնէք ձեր քաղը դալու, որովհետեւ անոնք այսօրվան օրս օրուան հացի կարօտ խեղճ մարդիկներ են առիթ կրկնորուեն որ ձեզմով օգտինք, մի' կարծէք թէ հաւատոյ նախանձայուլութեամբ կը գործեն, հապա նախանձայոյդ են իրենց շահին եւ օրուան հացի (որոնց հոգին սուրբ ոչ եթէ աղաւնաձեւ կերելի, հապա կլորաձեւ ու դեղնագոյն զոր կը յաւելում հոս) պատասխանեց Հօլասեան վարդապետը ք ծիծաղելով եւ ձեռքէս բռնելով վարդապետ ուրեմն մենք տեղի կուտանք միւզէ վիրներու ք չէ չեմ ուզեր կարծել թէ դուք ճանաչուող միւզէ վիրներ դրեր էք, բայց իրենք իրենց կողմանէ արուեստէ եւ ցործքէ զուրկ մարդիկ իրենց չափուն համար այսպիսի անտեղի եւ յաճ գործքի ձեռք կը զարնեն զձեզ խաբելու, (թէպէտ եւ հաւանելովը կը խաբուին իրենք պայպիսի նիւթերու մէջ թայպիսի ա-

տեն) ուստի այսչափս կը ծանուցա-
նեմ ձեզ ի ու կերթամ՝ մեացէք խա-
ղաղութեամբ :

ՀԱՎԱՏԻՍՄԹԸ ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԷ

Կէշէն բերշէմ. յիւնիւ զիւ
բելայի ֆիխամ հազարաթը Տօրնա—
պահճէ սարայը Հիւմայոնուէտա մէճ.
լիս իթփոշէր տիր :

— Բուսիս սեփիրէ ճէնէրալ Իկ-
նաթիէֆ վէ մատամարար թարաֆըն-
տան կէջէն բերչէմպէ տիշտմ' օյիր զի-
աֆէթ քէշիաէ զլունսպ. Սատրա-
ղամ հաղըթթլերի վէ վի. քէլայի ֆի-
խամ հաղարաթը վէ օոյիր զէվաթը
միւթէպերէ հաղըր պոլունմուշըր
տըրէ

Կէչէն ճիւղաւոր կրօնիւ չըզան
լէվանթ Հէրաւտ զաւթ թաւը , Երաւ-
եան Արարհամ պէյ հէնուղ խակէն
տէրիյէյէ կիթմէյիպ , Կէչէն բերշեմ
պէ կրօնիւ զաթը սառաւթթմէնահի-
լէրտէն , Գապուլ օլունմուշ օլուու-
ղունու պատէլ պէյան , միւսայլէյիյ
Խըտիվի Մըսըր հազրէթ լէրին/ն սա-
րաֆը օլնայըպ , Իլլա պաշ լէրճիւմ
նը խուսկինի իլպէ իյէմիշ տիր :

—Պաղտատ վէ քիտ արասննաւքի
մուխապէրաթը թէ՛նդ րա ինչէ եւ
նիտէն գաթ օլունաուղու լէվանթ
Հէրալտա օգունմուշ աուր :

— Շարգ սուլարընտա պու-
լունան իրանսա տոնոնմաւոր ամիրա-
ւը Շըվալիէ, Պէլլիքէօղ նամ Քըրգա-
թօն իլէ Տէրոսաստէթէ, կէվիշ տիր :

— Բէրշէմպէ կլանիւ Յիլէմէնք
գըրաւը սէֆիրի Տօլմա պահճէ ստ-
րայը Հիւմայունունա աղիմէթլէ, հու-
զուրու հազրէթի Թաճտարիլէ մէ-
սուլ շէրէֆինէ նայիլ օլուպ, Թարա-
ֆը էշրէֆի Շահաննէյէ իթա իլլէմէք
իւզրէ հիւքիւմէթի Թարաֆընաան
ալտըղը նիշանը Թադտիմ իթմիշ տիր-

— Եռնան սէֆիրի Մ. Բանկապէ
չարշամպա կիւնիւ վօլկա վաբօրու ի-
լէ Աթինայա վէ անտէն փարիստէ կիթ-
մէք իւզրէ Եօլա չրգմըշ տըրք Մ. Կա-
լէրժի պուրատաւ Եռնան մարախաթ-
կիւզմըր նասպ օյմոչ պոռքէ ամ Դ

ՅԻ — ԲՈՒՄ ԵՂԻ ԶԸՄԿԻՄՈՐՔԵՐ ԳՈՒՄ

ԲՈՒԶՆԱՄԷԻ ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՄ

բանեատեղեքն բխանքօ ուսուլի իւզրէ
 Ժլան սէհիմէրի պու կիւնլէրտէ Պանդ
 Ոթթօման վէ իթիպարը ումուլի Օս-
 մանի դումբանաւարը էլի իլէ բիա-
 չայա շըզ արըւաճաղը կչիաւիմիշ աիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՔ ԹԵԼԵԳՐԱՖԻՑԷ

Փարիս 28 յունի .

Տախտիկէն նադրը Մ․ Օւիվիէ ,
մէմալիքին մուամէլաթը թիւճճարի-
յէսինէ խալէլ կէթիրմէմէք վէ փը-
րանսա իլէ ինկիլթէրա հիւքիւմէթի
մէյանընսա ճարի օլան հիւսնի իթ-
թիփադըն ըպպասը վէ էւրոքանըն
սուլ՝ ու սալահընը թէէյլոտ իշին
թիճարէթ ահսոնմէէրնի պպը
սպղլայաճաղընը Մէպուսան գա-
մարապրնտա պէյան իյլէմիյ տիր :

Վիտնիա 28 յունվ:

Մեպոսան գամարաւը , խազ-
տիմ՝ օլունան լայի՜նայը 47 գուրա գար-
չը օլարագ 1444 գուրա իլէ գապու-
լիթմիչ օլտուզունտան , լայի՜նայի մէղ-
քուր վիւքէլա մարիֆէթի իլէ Աւսթ-
րիա իմբէրաթօրունա խազտիմ՝ օլու-
նածագ սորր :

Գէղալիք Պալիեքանըն սինեօրլար
գամարասը տախի մէզքիւր լայիհայը
գապուլ իթմիշ տիր :

ճարիս 28 յունկար	43 87½
Գարանուր	43 95
Լուորա գոնսօլիտէ	43½
Գարանուր	43 16
Ոսմանլը իսթիգրազը	—
Գարանուր	335
Ձր. փօսոս. ժիլ տէ 3	73 85
Գարանուր	73 90
Իթալիան	54 90
Գարանուր ա	54 50(8)
Ինկլիլի գոնսօլիտէ	—
Գարանուր	—
Ի իննա Գամպիլսու	—

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՌԵՎՈՒԼՅՈՒՄԻ

[illegible]

37. 17 ձուլ-կաւարձ պարտ. 48-12

19. Gang. En. unum. 48-16

... tout...

Ճէսոր ճէտիա վէ Մահմուտի զէն
ճիւղէրինտէն չըգարըլան միտեալ իլէ
ֆապլիլիգալարտա հասըլ օլան մատէն
քէզմիւրիւ քիլիւնիւն թէրաանէի ա
միլի մէճլիսինտէ միւզալիսէսի իճրա
օլունաճաղընտան , պունչարըն իլթի
գլամընա թալիպ օլաճաղարըն բա
ղար էրթէսի , վէ բէնչէմպէ կիւն
լէրի սաաթ ալթը ըատտէլէրինտէ
մէճլիսի մէզքիւր տաթիքսինտէ պու
լունմալարր իլան օլունուր :

ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԳԵՂԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴՐՈՒՄԸ
ՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻՔԻ .

Ἰβλην .

Մէջըլիւր սէրնամէ իլէ օղան քիիթապ
Փարկաւէ Մոքրատ վէ Բաֆայէլեան մէքթէ-
պի շափիրտանընտան Յովսէփ էֆէնտի Բօ-
լատ , թարափընման դաշէմէ ալլահմըշ էր-
մէնիճէ պիր միւֆիտ րօման տոր :

Ֆիյաթը $3\frac{1}{2}$ դոլարու է :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԵՆՏՆԵԱՆ

ԱԹԱՆՊՈԼՏԱ ԶԻԶԷՔ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-

ԾԷՐԹ 45

ՃԵՄԻՅԵԹԻ՝ ԻԼՄԵՅԵ ԹԱՊԽԱՆԵՄԻՆՏԵ

Բազարի կենտրոնի Պ. Գ. Լևոնյանի և Ի. Բ. Բաբայանի ընտանիքի ընդհանուր հարկերի վերաբերյալ:

Պի՛ր վա՛ր. Սաա՛թ

- 2¹⁵ Պէյդը. Բաշապ Գանը. Ա. Հիս. Վանիք. Ձէնկէք. Պէյլէրպէյի Գուղկուն.
 2¹⁶ Արնավուիթը. Գուրուչէնի՛ն Օրթաքէօյ Պէշիքթաշ Գապաթաշ :
 2³⁰ Եէնիմահալլէպէն Պէօյլըքտ. Թարապ. Եէնիք. Միր. Բ. Հիսար : Արնա-
 վուիթը. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիքթաշ :
 4 Եէնիմահալլէտէն Պէօյլըքա. Թարապ. Սթէն. Եէնիք. Միրկէն. Բ. Հիսար
 Պէպէք. Արնավուիթը. Գլըրուչ. Օրթաք. Պէշիք. Գապաթ :
 4 Պէօյլըքտէրէտէն Պէյդը. Բաշապ. Գանը. Ա. Հիսար. Գաթիլլի. Վանիք
 Ձէնկէք. Պէյլէրպէյի Թուղի :
 5³⁰ Պէօյլըքտէրէտէն Թարապա. Եէնիք. Սթէնիտ Միրկիւն Բ. Հիսար Պէ-
 պէք Արնավուիթը. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիք :
 7 Եէնիմահալլէտէն Պէօյլըքտէ. Թարապ. Պէյդօղ Եէնիք. Միրկի. Գանլընա-Պ.
 Հիս. Գանսիլ. Արնուիթ. Պէյլէր. Օրթը. Գուղկ. Իսկիւտ. Գապա :
 8¹⁵ Եէնիմահալ. Պէօյլըքտէ. Թարապ. Պէյդօղ Եէնիք. Միրկ. Բ. Հիս. Պէպէք
 Արնավուիթը. Օրթաք. Պէշիք :
 10¹³ Պէօյլըք. Թարապա. Եէնիք. Միրկէն Բ. Հիս. Արնավուիթէօյ Օրթա-
 քէօյ Պէշիքթաշ Գապաթաշ :

[illegible]

Պիր Վարդ. Սարգիս

- 3³⁰ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ. Հիսար Միրկիւն Ենի-
քէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ ։
- 4 Գապաթաշ Իսսկիւնս Պէշիկթ. Գուզկ. Օրթք. Պէյլէրպ. Արնապլթք. Գան-
տիլլի. Բ. Հիսար Գանլըն. Միրկէտն. Ենիքի Պէյաթքուսմ. Պէօյիւքա
Ենիպահսպլթ ։
- 5¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ. Հիսար Միրկիւն Ենի-
քէօյ Պէյդօղ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ Ենի մահալլէ ։
- 8¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Բ. Հիսար Միրկիւն Ենիքէօյ
Թարապեա Պէօյիւքտէրէ ։
- 10 Գուզկ. Պէյլէրպ. Չէնկէ. Վանիք. Հիս. Գանլը. Բաշապախչ. Պէյդ. Թա-
րապէ Պէօյիւքտէրէ ։
- 10 Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Գուրուչէնէ Արնապուլթքէօյ Բ. Հիսար Միրկիւն
Ենիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ Ենիմահալլէ ։
- 11 Գուզկուտուզ Պէյլէրպէշի Չէնկէքէօյ Վանիքէօյ Գանտիլլի Ա. Հիսար
Գանլընս Բաշապաղչէ Պէյդօղ ։
- 11 Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ. Հիսար Միրկէն Սթէն-
եա Ենիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ ։
- 11³⁰ Գապաթաշ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Գուրուչէնէ Արնապուլթքէօյ ։